

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe105

Édition critique

23 février 1255-1256

Type de document: charte: vente

Objet: [1s.] Jean, Simon et Philippin, les enfants de feu Raoul de la Tour, vendent au berger Jacquemet de Verdun, la tour, la maison, la grange à foin, la menandie et tout ce qui s'y rattache, qui appartiennent à Raoul de la Tour et situés sur la Grand-Rue. [4] Cette vente est faite avec l'accord de Nicolet Mureau, Martin le Bouché, Jacquemet Sauterel, Mauquirant et l'épouse de Perron le Boeuf, qui avaient la tour en gage.

Auteur: Jean et Simon et Philippin enfants de Raoul de la Tour

Disposant: Jean et Simon et Philippin enfants de feu Raoul de la Tour

Sceau: sceau de la Cité de Verdun

Bénéficiaire: abbaye et couvent de Saint-Mihiel

Rédacteur: chancellerie de la Cité de Verdun

Support: parchemin, jadis scellé d'un sceau pendant sur lacs

Lieu de conservation: ADMeuse 4H63(52), Abbaye de Saint-Mihiel, Bénédictins

Transcription de la charte

1 Counue choze soit à-toz celz ki ces letres voiront *et oïront* **2** ke
 Jehenas \2 *et* Simounas *et* Phelepins, li afant Raul de-la-Tour *qui-*
fut, ont vendu à **Jacoumat** \3 lou Bargier, citeïn de Verdun· la-tour
et la-maizon *et* la-greinge à-foin *et* tote \4 la-menandie entierement
et tot ce *qui* i apent, *qui-fut* Raul de-la-Tor, *qui-siet* en la \5 Grant
 Rue, entre la-maizon **Jacomé** de Villeirs *qui-fut* *et* la-maizon Aubert
 \6 lou masecrier *et* echevenin *qui-fut*· **3** *Et* ci l'en-doient porter
 bone warentie \7 au-droit de Verdun *et* que jamais après ne-
 reclameront ne il ne autres *par* \8 ouz *et* ci-l'ont fiencié à-tenir· **4** *Et*
 cist vendages devant dis est fais au-loz \9 *et* à-l'otroi de **Nicolé**
 Mirvaut *et* de Martin lou Bouchat *et* de **Jacoumat** \10 Sauterel *et* de
 Mauquirant *et* de la-fenme Parron lou-Buef, *qui* la devant dite \11 tor
et la-devant dite menandie avoient en wage, par justice· **5** *Et* de cest
 \12 vendage devant nomei ont il eu boin paiement, à-lor crant· **6** *Et*
 en tes\13mougnage de veritei, par la-requete des parties, est mis li
 sees de-la citei \14 de Verdun, à ces letres, **7** *qui* furent faites en-l'an
 que li-miliares corroit *par mil*· \15 *et*· cc· *et* cinquante *et* cinc ans,
 on-mois de-fevrier, londemein de-feste seint Piere·/: